

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，
對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何
部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



常茂生物化學工程股份有限公司
Changmao Biochemical Engineering Company Limited*

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：954)

截至二零一三年十二月三十一日止年度
全年業績公告

摘要	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
營業額	703,032	653,218
歸屬於本公司權益持有人的年度盈利	69,992	49,455

股息

董事建議就截至二零一三年十二月三十一日止年度派付末期股息每股人民幣0.04元
(含稅)。

* 僅供識別

董事會欣然公告本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度經審核的業績，連同截至二零一二年十二月三十一日止年度經審核比較數字分別如下：

綜合全面收益表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

	附註	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
營業額	2	703,032	653,218
銷售成本	4	(534,023)	(525,765)
毛利		169,009	127,453
其他收入	3	2,188	5,834
其他收益，淨額	3	1,821	13,375
銷售開支	4	(15,348)	(16,247)
行政開支	4	(69,109)	(61,355)
經營盈利		88,561	69,060
融資收入		555	645
融資成本		(7,513)	(10,722)
融資成本，淨額	5	(6,958)	(10,077)
應佔聯營公司盈利		-	342
除所得稅前盈利		81,603	59,325
所得稅	6	(11,275)	(9,757)
年度盈利		70,328	49,568
其他全面收益			
可能重新分類至損益的項目			
－外幣折算差額		106	(129)
年度總全面收益		70,434	49,439
年度盈利歸屬於：			
本公司權益持有人		69,992	49,455
非控制性權益		336	113
		70,328	49,568
年度總全面收益歸屬於：			
本公司權益持有人		70,098	49,326
非控制性權益		336	113
		70,434	49,439
盈利歸屬於本公司權益持有人的每股盈利			
－基本及攤薄	7	人民幣0.132	人民幣0.093元
股息	8	21,188	14,832

綜合資產負債表

於二零一三年十二月三十一日

	附註	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
資產			
非流動資產			
專利權		3,503	4,899
物業、機器及設備		247,627	259,261
土地使用權		21,377	21,903
在建工程		84,615	50,920
預付款項		15,233	13,991
遞延稅項資產		1,058	877
		<u>373,413</u>	<u>351,851</u>
流動資產			
存貨		135,946	108,480
貿易應收款及應收票據	9	79,004	74,550
其他應收款項及預付款項		17,629	14,638
衍生金融工具		2,554	507
抵押銀行結餘		4,442	4,094
現金及銀行存款		64,790	108,178
		<u>304,365</u>	<u>310,447</u>
資產總額		<u>677,778</u>	<u>662,298</u>
權益			
歸屬於本公司權益持有人的資本及儲備			
股本		52,970	52,970
儲備	10	464,504	409,238
		<u>517,474</u>	<u>462,208</u>
非控制性權益		2,081	1,745
權益總額		<u>519,555</u>	<u>463,953</u>

綜合資產負債表(續)

於二零一三年十二月三十一日

	附註	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
負債			
非流動負債			
遞延稅項負債		<u>473</u>	<u>655</u>
流動負債			
貿易應付款	11	18,410	20,878
其他應付款項及應計費用		32,536	30,008
所得稅項		1,804	2,348
銀行貸款		<u>105,000</u>	<u>144,456</u>
		<u>157,750</u>	<u>197,690</u>
負債總額		<u>158,223</u>	<u>198,345</u>
權益與負債總額		<u>677,778</u>	<u>662,298</u>
流動資產淨值		<u>146,615</u>	<u>112,757</u>
總資產減流動負債		<u>520,028</u>	<u>464,608</u>

附註：

1. 編製基準

本公司的綜合財務報表已按照香港財務準則規定而編製。綜合財務報表已按照歷史成本法編製，並就衍生金融工具以公允值記賬而作出修定。

按香港財務準則編製財務報表，每每需要作出若干關鍵的會計估算，亦需要管理層在應用集團會計政策的過程中行使其判斷力。

會計政策與披露的變更

(a) 本集團已採納的新訂和已修改的準則

香港會計準則第1號「財務報表呈列」的修訂，有關的其他綜合收益。這些修訂的主要變動是要求實體，以其後是否有機會重分類至損益（重分類調整）的基礎上，把“其他綜合收益”中的項目組合。

除上文披露外，沒有其他在二零一三年一月一日或之後開始財政年度首次生效的香港財務報告準則或香港（國際財務報告解釋委員會）－解釋公告而預期會對本集團有影響。

(b) 尚未採納的新準則和解釋

多項新準則和準則的修改及解釋在二零一三年一月一日後開始的年度期間生效，但未有在本合併財務報表中應用。此等準則、修改和解釋預期不會對本集團的綜合財務報表造成重大影響。

沒有其他尚未生效的香港財務報告準則或香港（國際財務報告解釋委員會）－解釋公告預期會對本集團有重大影響。

2. 營業額及分部資料

管理層根據給本集團首席經營決策者的資訊決定經營分部。執行董事確認為首席經營決策者。本集團主要從事生產及銷售有機酸的業務。本集團的資源的分配是基於提升整個本集團公司的效益而不僅僅是提高某個單位的效益，和執行董事認為本集團的績效評估的依據應為整個本集團的表現。因此，管理層相信應根據香港財務報告準則8，僅列示一個經營分部。

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
營業額		
銷售貨品	703,032	653,218

本集團於本年度的營業額按地區劃分的分析如下：

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
中國大陸	319,902	343,299
歐洲	167,638	136,577
亞太區	137,316	102,961
美洲	61,587	49,380
其他地區	16,589	21,001
	703,032	653,218

亞太區包括澳洲、香港、印度、印尼、日本、馬來西亞、紐西蘭、新加坡、南韓、台灣和泰國。

按地區劃分的營業額之分析乃以客戶所在國家為準。由於按個別地區劃分的盈利佔營業額比例與本集團整體的盈利佔營業額比例並無重大差異，故並無按地區分部呈報盈利貢獻分析。

本集團位於中國大陸的資產總額為人民幣676,224,000元(二零一二年：人民幣660,111,000元)。本集團位於其他國家的資產總額為人民幣1,554,000元(二零一二年：人民幣2,187,000元)。

3. 其他收入及其他收益，淨額

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
其他收入		
廢棄材料銷售	546	401
政府補貼	1,035	4,457
合作研究一項專利的收入	400	800
其他	207	176
	<u>2,188</u>	<u>5,834</u>
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
其他收益，淨額		
出售聯營公司股本權益	-	11,231
出售專利權收益	1,942	1,553
出售物業、機器及設備損失	(75)	(72)
衍生金融工具的公允值收益	2,047	357
滙兌損失淨額	(2,093)	(168)
其他	-	474
	<u>1,821</u>	<u>13,375</u>

4. 按性質分類的費用

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
出售存貨成本(包括存貨撥備至可變現 淨值人民幣1,191,000元(二零一二年：無))	356,967	372,210
專利權攤銷	838	877
土地使用權攤銷	526	526
核數師酬金	994	933
折舊	33,769	35,373
土地及樓宇之經營租賃租金	489	425
研究及開發成本	16,005	13,674
員工成本(包括董事及監事酬金)	59,781	50,485
其他開支	149,111	128,864
	<u>618,480</u>	<u>603,367</u>
銷售成本、銷售開支及行政開支總額		

研究及開發成本主要是作商業用途的多個類型的天然有機酸的規劃、設計、評估及應用而產生的開支。管理層評估該等內部項目仍在研究及初步開發階段，因此不確認任何該等開支為資產。

5. 融資成本，淨額

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
銀行貸款利息成本—須於五年內全數償還	7,513	10,722
銀行存款利息收入	(555)	(645)
融資成本淨額	<u>6,958</u>	<u>10,077</u>

6. 所得稅

中國企業所得稅之撥備是按照用作法定財務申報的盈利計算，有關盈利已就按所得稅而言為無須課稅或不可扣減的收入及支出項目而調整。本公司自二零零八年被認證為一家高新技術企業，只須繳納較優惠的15%企業所得稅率。本集團在中國大陸其他的附屬公司的稅率為標準稅率25%。

於綜合全面收益表扣除之所得稅如下：

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
當期所得稅		
—企業所得稅撥備	11,379	9,995
—以往年度撥備不足	259	—
遞延稅項	(363)	(238)
	<u>11,275</u>	<u>9,757</u>

本集團有關除所得稅前盈利之稅項與假若採用綜合實體業績適用的加權平均稅率而計算之理論稅項之差額如下：

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
除所得稅前盈利	81,603	59,325
調整：應佔聯營公司盈利	—	(342)
	<u>81,603</u>	<u>58,983</u>
按綜合實體業績各自適用的稅率計算之稅項	12,425	8,702
無須課稅之收入	(307)	(106)
不可扣稅之費用	370	153
沒有確認遞延所得稅資產的稅損	425	104
使用沒有確認遞延所得稅資產的稅損	(334)	—
研究和開發費用的稅務優惠	(1,869)	(515)
以往年度撥備不足	259	—
其他	306	1,419
	<u>11,275</u>	<u>9,757</u>
所得稅項支出	<u>11,275</u>	<u>9,757</u>

該研究和開發的稅務優惠，使本公司可就本年度合資格的研究和開發費用申報額外50%的稅務扣減。

7. 每股盈利

截至二零一三年十二月三十一日止年度的每股基本盈利，乃根據歸屬於本公司權益持有人的盈利人民幣69,992,000元（二零一二年：人民幣49,455,000元）及本年度加權平均已發行的529,700,000股（二零一二年：529,700,000股）計算。

本公司於年度內並無任何已發行具攤薄作用的股份（二零一二年：無）。

8. 股息

本年度沒有宣佈派發中期股息(二零一二年：無)；董事建議派發截至二零一三年十二月三十一日止年度的末期股息每股人民幣0.04元(二零一二年：人民幣0.028元)，股息合計人民幣21,188,000元(二零一二年：人民幣14,832,000元)，將於二零一四年五月十二日舉行的股東週年大會上批准。本財務報表未反映此項應付股息。

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
建議派發每股人民幣0.04元之末期股息 (二零一二年：人民幣0.028元)	21,188	14,832

9. 貿易應收款及應收票據

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
貿易應收款	78,304	73,220
應收票據	700	1,330
	79,004	74,550

(a) 貿易應收款的信貸期(根據發票日期)介乎三十天至九十天。貿易應收款根據發票日期的賬齡分析如下：

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
零至三個月	75,750	71,772
四至六個月	2,135	915
逾六個月	820	949
	78,705	73,636
減：貿易應收款減值撥備	(401)	(416)
	78,304	73,220

(b) 應收票據的到期日一般在三十天之內。

10. 儲備

	股份溢價 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	資本儲備 人民幣千元	折算儲備 人民幣千元	保留盈利 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一二年一月一日	102,559	53,622	461	(6)	215,989	372,625
轉撥盈利至法定儲備	-	5,261	-	-	(5,261)	-
本年度之盈利	-	-	-	-	49,455	49,455
其他全面收益—外幣折算差額—集團	-	-	-	(129)	-	(129)
二零一一年十二月三十一日						
止年度之末期股息	-	-	-	-	(12,713)	(12,713)
	<u>102,559</u>	<u>58,883</u>	<u>461</u>	<u>(135)</u>	<u>247,470</u>	<u>409,238</u>
於二零一二年十二月三十一日	<u>102,559</u>	<u>58,883</u>	<u>461</u>	<u>(135)</u>	<u>247,470</u>	<u>409,238</u>
代表：						
建議二零一二年末期股息					14,832	
其他					232,638	
					<u>247,470</u>	
於二零一三年一月一日	102,559	58,883	461	(135)	247,470	409,238
轉撥盈利至法定儲備	-	6,995	-	-	(6,995)	-
本年度之盈利	-	-	-	-	69,992	69,992
其他全面收益—外幣折算差額—集團	-	-	-	106	-	106
二零一二年十二月三十一日						
止年度之末期股息	-	-	-	-	(14,832)	(14,832)
	<u>102,559</u>	<u>65,878</u>	<u>461</u>	<u>(29)</u>	<u>295,635</u>	<u>464,504</u>
於二零一三年十二月三十一日	<u>102,559</u>	<u>65,878</u>	<u>461</u>	<u>(29)</u>	<u>295,635</u>	<u>464,504</u>
代表：						
建議二零一三年末期股息					21,188	
其他					274,447	
					<u>295,635</u>	

11. 貿易應付款及應付票據

貿易應付款的賬齡(根據發票日期)分析如下:

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
零至六個月	18,292	20,754
七至十二個月	46	63
逾十二個月	72	61
	<hr/>	<hr/>
	18,410	20,878
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

業務回顧與展望

全年業績

截至二零一三年十二月三十一日止，本集團的營業額為人民幣703,032,000元，比去年同期增長約8%。截至二零一三年十二月三十一日止，本集團的毛利率約為24%，較去年同期增長了約4.5%。淨利潤為人民幣69,992,000元，比去年同期增長約42%。本集團在二零一三年良好的表現主要得益於主營業務食品添加劑的增長，主產品L(+)-酒石酸及L-蘋果酸毛利率的提高。雖然生產上各項成本不斷上升，以及集團規模擴大致使運營成本增加，但本集團採取了有效的成本控制措施、抓住良好的市場機遇，加上員工們齊心協力，穩定生產，拓展銷售，完善管理，實現了銷售收入與淨利潤的持續增長。

業務回顧

一、生產情況


在生產上，本集團一直圍繞節能減排增產增效的全年目標，改善工藝，突破瓶頸，在提高產量的同時，控制了生產能耗，節約了生產成本。今年上半年，順利進行了催化劑的更換工作，有效地降低了生產原材料的消耗，提高了產能，為下游產品的生產提供了保障，有效地提高了主要產品的毛利率。在經過一系列的工藝改進及擴產改建後，本集團主要產品酒石酸、蘋果酸的產量增長較大，創造了較好的經濟效益。二零一三年本集團穩定的生產能力為不斷開拓的銷售市場提供了有力的保障。

二、銷售開拓

二零一三年，面對國內外複雜的市場形勢，本集團優秀的銷售隊伍積極調整銷售策略，加快資訊交流，提高議價能力，直擊終端市場。此外，本集團更通過開拓核心產品的銷售市場，不斷提升品牌知名度與客戶認知度。我們的核心銷售團隊多次奔赴歐洲，直接拜訪客戶，深入與客戶的溝通聯繫，加強與終端客戶的直接合作，不斷開拓新的市場，為集團經濟效益增長做出了重要貢獻。

三、管理工作

本集團一貫致力於升級品質管制體系，並推進管理體系的國際化進程。長期以來，本集團通過品質管制體系ISO9001、環境管理體系ISO14001及食品安全體系FSSC22000的有效實施，不斷完善企業內部管理，提高本集團的綜合競爭能力。本集團堅持強化安全標準化管理，對安全作業的審批、監護，安全管理人員的培訓做到一絲不苟，確保了企業的生產安全。二零一三年，省安全廳、省安監局來集團進行了現場調查，並對我們的安全工作做出了高度評價和充分肯定。同時，集團一貫認真落實環保上的各項措施，保證達標排放，積極履行企業的社會責任，體現了企業盈利以外的社會價值。

商標戰略工作也一直是本集團管理工作的重點項目。在集團的圖形商標獲得了江蘇省著名商標的基礎上，中國馳名商標的申請工作目前已經完成。馳名商標的申報，有利於提升常茂商標以及常茂品牌知名度和影響力。

四、科研開發

1、天然有機酸項目

公司潛心開發的“天然四碳系列食用有機酸”，即使用豆粕、玉米等可再生資源為原材料的有機酸項目進展順利。二零一三年，本集團開展了天然蘋果酸的試生產，並進行市場推廣，目前已有少量天然蘋果酸產品進入美國和歐洲市場，客戶回饋情況良好。為今後實現天然有機酸的批量生產，擴大天然有機酸的銷售規模打開了局面。天然食用有機酸項目的開發，順應了世界各地追求天然健康生活的理念，是未來國內外食品添加劑市場的主流趨向，天然食用有機酸必將為本集團未來的發展貢獻力量。

2、 新型維生素PQQ項目

二零一三年，本集團亦開展了新型維生素PQQ在新飼料添加劑方面的應用研究以及報證工作。研究表明，PQQ作為雞飼料添加劑可提升蛋雞產蛋率，並促進肉雞生長。目前此項目進展順利，已完成PQQ安全性評價試驗以及PQQ作為新飼料添加劑的有效性實驗。本集團與合作的科研院所將繼續開展PQQ在豬飼料添加劑功能上的研究，積極準備和完善申報資料，向農業部提交PQQ作為新型飼料添加劑的申請。

3、 藥用輔料項目

為延伸產品鏈，提高產品附加值，本集團積極開發了藥用輔料項目，從食品添加劑向藥用輔料進行延伸，並取得了藥用輔料生產許可證。此產品已經吸引了部分國際藥品生產商的關注，並計畫對本集團的藥用輔料產品進行審計，納入他們的供應商體系。本集團還將加大研發投入，加強與大專院校、科研院所及藥品生產廠家的合作，積極開發藥用輔料與原料藥品種，擴大生產範圍。

前景與展望

縱使面對國際、國內不確定的市場經濟形勢以及激烈的市場競爭，本集團致力於提高核心產品的競爭能力，憑藉規模化的生產優勢，自身強大的科研及行銷能力，通過不斷開發新的產品，加快產品結構的調整，持續拓展新的市場，從中獲得新的發展機遇。今後本集團將繼續圍繞以下幾方面展開工作：

(一) 本集團全資子公司--常茂生物連雲港有限公司的建成投產

常茂生物連雲港有限公司是本集團未來幾年開發建設的新重點，連雲港的投資環境良好，適合規模化食品添加劑產品的生產，相比常州更有生產上的成本優勢。本集團將率先在連雲港生產基地開展丁烷法制順酐項目，以丁烷取代苯為原材料可直接大幅降低成本，提高下游產品的競爭力。目前市場上丁

烷的價格比苯低了每噸人民幣1,000多元，成本優勢非常明顯。而且丁烷法制順酐更清潔環保，符合國際食品添加劑生產的潮流。丁烷作為原料生產的富馬酸，蘋果酸等產品也更受國際食品生產公司推崇，更具市場優勢。年產能一萬噸的裝置，預計二零一四年下半年開始運行。在連雲港生產基地順利運行後，本集團常州生產基地也將對現有的順酐生產進行原料更換，從源頭上提高現有產品的市場競爭能力，提高集團經濟效益。

連雲港全新廠區的投產建設將使本集團規模化生產優勢得到進一步提升，推進現有產品鏈的更新升級，結合開發高附加值食品添加劑的戰略目標，進一步完善酸味劑、甜味劑等食品添加劑系列，為全球終端食品生產企業配套原材料，為集團發展注入新的動力，提高綜合競爭實力，成為新的利潤中心。

(二) 加快科技創新，促進產品升級

本集團將繼續在科技創新方面加大投入，積極整合現有資源與研發隊伍，依靠技術進步，有計劃地培育出有市場競爭力的天然有機酸食品添加劑、PQQ等新產品。不斷通過優化產品結構，延伸產品鏈，提高產品附加值，滿足人類追求健康、天然的潮流，增強本集團在高端產品市場的競爭力，尋求新的利潤源泉。

(三) 調整銷售策略，開發終端客戶

本集團將致力於大客戶、終端客戶的開發，優化銷售結構，挖掘市場潛力，打造穩定、可持續發展的產品市場。本集團將成立一支新產品推廣團隊，全力推動新產品的研發及市場拓展，為全球化銷售開創新局面。終端客戶的直接入駐，國際銷售網路的持續擴張，有助於銷售量的穩步增長，以此不斷提高經濟效益。

(四) 打造產品品牌，註冊國際商標

本集團以品質打造品牌，以商標彰顯品牌，以品牌贏得客戶。本集團將持續實施品牌戰略計劃，提高客戶認知度和忠誠度，逐步升級商標層次，並有序開展商標國際化註冊工作。在全球範圍內提高品牌知名度，實現品牌升級，增強客戶對常茂品牌的滿意度和忠誠度，提高市場佔有率。

展望未來，機遇與挑戰並存。本集團將繼續以生產食品添加劑為主體，提高現有產品競爭力，積極開拓新市場範疇及新應用領域；發揮自身的研發和製造優勢，開發新的功能型食品添加劑、天然食品添加劑、保健品等，不斷延伸產品鏈，不斷做大做強，爭創新業績，實現新跨越。

財務回顧

營業額及邊際利潤

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團錄得的營業額約人民幣703,032,000元，較截至二零一二年十二月三十一日止年度上升了約8%，主要產品L(+)-酒石酸和L-蘋果酸的銷售量均較去年上升。儘管主要原材料的價格及直接生產員工的工資均有上升，由於產品的價格亦同步上升，以及降本增效的措施有效、生產管理水平的提高，主要產品L(+)-酒石酸和L-蘋果酸的毛利均比去年上升，使整體的毛利率比去年上升約4.5%。本集團將致力優化工藝控制生產成本和發展較高毛利率的新產品提高經濟效益。

費用

二零一三年銷售及行政費用比二零一二年上升是由於業務、生產量持續增長及員工成本增加，本集團在本年度增強了研究開發工作，以及加強了銷售及推廣的力度。

其他收益，淨額

二零一三年的其他收益（淨額）較去減少主要是本集團於二零一二年了出售其全部持有的聯營公司股權權益而錄得除稅前其他收益約人民幣11,231,000元（稅後的淨收益約人民幣8,654,000元）。

所得稅

本公司於截至二零一三年十二月三十一日止年度須繳納較優惠的15%的企業所得稅。本集團在中國大陸的附屬公司的稅率為標準稅率25%。

淨利潤

由於主營業務的增長，本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度錄的淨利潤約人民幣69,992,000元（二零一二年：人民幣49,455,000），較去年上升了約42%。

分部資料

本集團大部份產品均出口到西歐、澳大利亞、美國及日本等多個國家。以百分比計算，出口（包括透過中國進出口公司出售產品）佔本集團營業額約60%（二零一二年：50%），而在國內的銷售則佔本集團營業額約40%（二零一二年：50%）。出口比例的增加主要是以出口為主的L(+)-酒石酸和L-蘋果酸的銷售量較去年上升。

匯率波動風險及有關對沖

本集團主要在中國經營。本集團絕大部份資產、負債及資本開支均位於中國大陸或在中國大陸發生。本集團銷售予中國及海外顧客，而採購則主要來自中國供應商。因此本集團承受不同的貨幣引致的外幣風險，主要是有關美元的風險。管理層定期監管外幣風險及考慮於有需要時對沖重大外幣風險。於本年度，本集團使用了遠期外匯協議對沖某些美元的風險。

流動資金及財務資源

於二零一三年十二月三十一日，本集團有人民幣105,000,000元（二零一二年：人民幣144,456,000元）的未償還銀行貸款總額。於二零一三年十二月三十一日未償還的銀行貸款並無抵押，全部須於一年內償還。本公司預期如有需要，銀行貸款到期後將續借。所有未償還銀行貸款於二零一三年十二月三十一日的年平均實際利率約6.0厘（二零一二年：5.8厘）。

除上文所披露的銀行借貸外，於二零一三年及二零一二年十二月三十一日，本集團並無任何已承諾的借貸備用額。

本集團一般以股本資金及銀行借貸為其業務融資。本集團所持剩餘現金一般存於銀行收取利息。

於二零一三年十二月三十一日，本集團在物業、機器及設備方面約有人民幣28,465,000元(二零一二年：人民幣40,684,000元)的資本承擔。這些資本承擔主要用作本集團擴充生產線和在連雲港建設新廠房。本集團擬利用本集團經營業務所得現金流量及／或銀行融資滿足資本承擔的資金需求。

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團並無作出任何資產抵押。按負債總額除資產總值計算，於二零一三年十二月三十一日的負債資產比率為23.3%(二零一二年：29.9%)。於二零一三年十二月三十一日，本集團現金及現金等價物合共約人民幣63,190,000元(二零一二年：人民幣106,578,000元)。現金及現金等值物的減少，主要是由於在連雲港建設新工廠增加了資本開支。董事會認為，本集團財務狀況穩健。

僱員

於二零一三年十二月三十一日，本集團合共僱用536名僱員(包括本公司董事及監事在內)(二零一二年：552名僱員)。僱員的薪金根據不同工作性質和個人表現而釐定。截至二零一三年十二月三十一日止年度員工成本總額約為人民幣59,781,000元(二零一二年：人民幣50,485,000元)。截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團給予董事及員工的激勵花紅為人民幣5,156,000元(二零一二年：人民幣1,625,000元)。扣除激勵花紅後，員工工資、福利和退休等成本約人民幣54,625,000元(二零一二年：人民幣48,860,000元)；員工成本較去年上升主要原因是加薪金額所致。

根據本公司的員工激勵計劃，假如於截至二零一三年十二月三十一日止三個年度各年，在除稅後及非控制性權益(如有)後，但在扣除下述的花紅之前的經審核股東應佔盈利(或合併或綜合盈利(如適用))分別達到最少人民幣40,000,000元(每項均為「目標盈利」)，則：

- (a) 芮新生先生將可獲得相等於超出目標盈利的款額的5%，作為該年度的花紅；
- (b) 本公司當時的副總經理及所有董事(芮新生先生及獨立非執行董事除外)有權分享相等於超出目標盈利的款額的5%，作為該年度的花紅；及
- (c) 本公司及其不時的附屬公司(如有)的僱員(包括監事，但不包括董事和獨立監事)將有權分享相等於超出目標盈利的款額的5%作為花紅，分配基準將由董事會酌情決定。

審閱財務報表

由一名獨立非執行董事作為主席及現時三名獨立非執行董事作為成員而組成的審核委員會已和管理層審閱及批准截至二零一三年十二月三十一日止年度的財務報表。

本公司核數師羅兵咸永道會計師事務所已同意本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的業績公佈內的數據等同本年度本集團的草擬綜合財務報表所呈列的金額。羅兵咸永道會計師事務所就有關此公佈進行之工作並不構成根據香港會計師公會發出的香港審計準則、香港審閱業務準則和香港鑒証業務準則而進行的鑒証業務，因此羅兵咸永道會計師事務所不會就此公佈作出任何保證。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

於截至二零一三年十二月三十一日止年度內，本公司或其任何附屬公司並無購買、出售或贖回任何本公司的上市證券。

股息

董事建議就截至二零一三年十二月三十一日止年度派付現金末期股息每股人民幣0.04元(含稅)，合共約人民幣21,188,000元。建議末期股息須待本公司股東於應屆股東週年大會上批准，方可作實。本公司預計將於二零一四年七月三十一日向於二零一四年五月二十一日下午四時三十分名列本公司股東名冊的內資股、外資股及H股持有人支付股息。本公司將適時就派發股息的進一步信息作公告。

就建議的末期股息暫停H股股份過戶登記手續

本公司將於二零一四年五月十六日至二零一四年五月二十一日(包括首尾兩日)暫停辦理H股股份過戶登記手續。為有權收取末期股息，須於二零一四年五月十五日下午四時三十分前，將過戶文件連同有關股票，一併送達本公司的H股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司即香港灣仔皇后大道東183號合和中心17M樓，以辦理有關過戶手續。

週年股東大會

本公司的週年股東大會將於二零一四年五月十二日召開。召開週年股東大會的通知將會於適當時候刊發。

重大投資

於二零一三年及二零一二年十二月三十一日，本集團並無持有任何重大投資。

本年度本集團架構的變動

截至二零一三年十二月三十一日止年度內，本集團並無收購或出售任何附屬公司和聯屬公司。

或然負債

於二零一三年及二零一二年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

董事，監事或主要行政人員於本公司及其相聯法團之股份、相關股份及債權證中所佔的權益及淡倉

於二零一三年十二月三十一日，董事、監事或本公司主要行政人員於本公司及其相聯法團（定義見證券條例第XV部）之股份、相關股份及債權證中擁有並已根據以下條例知會本公司及聯交所之權益（包括股份權益及淡倉）：(a)證券條例第XV部第7及8分部（包括根據證券條例內有關該條文彼等被視為或當作擁有之權益或淡倉）；或(b)證券條例第352條列入該條文所述登記冊之權益或淡倉；或(c)上市規則附錄十有關董事進行證券交易之規定而須知會本公司及聯交所之權益或淡倉如下：

股份好倉：

	持股類別	內資 股數目	持內資股 百分比約 (附註(l))	外資股數目	持外資股 百分比約 (附註(m))	H股數目	H股 百分比約 (附註(n))
董事							
芮新生先生	配偶的權益， 所控制法團的 權益，受託人 (非被動受託 人)及保管人 (附註(a))	2,500,000	100%	135,000,000	39.30%	136,000	0.07%
冷一欣女士	配偶的權益及 所控制法團 的權益 (附註(b))	2,500,000	100%	135,000,000	39.30%	136,000	0.07%
潘春先生	(附註(c))	-	-	(附註(c))	(附註(c))	-	-
曾憲彪先生	(附註(d))	-	-	(附註(d))	(附註(d))	-	-
虞小平先生	配偶的權益及 所控制法團 的權益 (附註(e))	-	-	66,000,000	19.21%	-	-
歐陽平凱院士	(附註(f))	-	-	(附註(f))	(附註(f))	-	-
楊勝利院士	(附註(g))	-	-	(附註(g))	(附註(g))	-	-
監事							
周瑞娟女士	(附註(h))	-	-	(附註(h))	(附註(h))	-	-
陸和興先生	(附註(i))	-	-	(附註(i))	(附註(i))	-	-
張俊朋先生	(附註(j))	-	-	(附註(j))	(附註(j))	-	-
蔣耀忠教授	(附註(k))	-	-	(附註(k))	(附註(k))	-	-

附註：

- (a) 香港新生創業持有135,000,000股本公司外資股；常州新生持有2,500,000股內資股；利天投資有限公司持有136,000股H股。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。芮先生為96,500股此等A類股份的註冊持有人兼實益擁有人。彼同時亦為53,000股B類股份的註冊持有人，為該等已經或會不時對本公司有貢獻之一群人士，以一項全權信託的受託人身份持有此等股份。芮先生為常州新生70%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人。芮先生為利天投資有限公司100%已發行股本的實益擁有人。冷女士乃董事之一並為芮先生的配偶，其亦於香港新生創業及常州新生享有權益，詳情載於下文附註(b)。
- (b) 冷女士為73,500股每股面值1港元的香港新生創業A類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。冷女士為常州新生30%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人，而常州新生則為2,500,000股內資股的註冊持有人兼實益擁有人。芮先生乃董事之一並為冷女士的配偶，其亦於香港新生創業、常州新生及利天投資有限公司享有權益，詳情載於上文附註(a)。
- (c) 潘先生為2,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。彼同時為200,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。
- (d) 曾先生為380,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。曾先生同時為2,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。
- (e) 虞先生及其妻子(並非董事之一)共同享有早務有限公司的全部已發行股本權益，而早務則為66,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。
- (f) 歐陽院士為4,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。

- (g) 楊院士為2,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。
- (h) 周女士為220,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。
- (i) 陸先生為220,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。
- (j) 張先生為800股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。彼同時為120,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股本公司外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。
- (k) 蔣教授為2,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。
- (l) 百分比是根據於二零一三年十二月三十一日，已發行的2,500,000股內資股計算。
- (m) 百分比是根據於二零一三年十二月三十一日，已發行的343,500,000股外資股計算。
- (n) 百分比是根據於二零一三年十二月三十一日，已發行的183,700,000股H股計算。

除上文披露者外，於二零一三年十二月三十一日，董事，監事或本公司主要行政人員並無於本公司及其相聯法團（定義見證券條例第XV部）之股份、相關股份及債權證中擁有並須根據以下條例知會本公司及聯交所之權益（包括股份權益及淡倉）：

- (a) 證券條例第XV部第7及8分部（包括根據證券條例內有關該條文彼等被視為或當作擁有之權益或淡倉）；或
- (b) 證券條例第352條列入該條文所述登記冊之權益或淡倉；或
- (c) 上市規則附錄十有關董事進行證券交易之規定而須知會本公司及聯交所之權益或淡倉。

董事及監事認購股份或債務證券之權益

本公司或任何其附屬公司於本年度內均並無以訂約方身份，訂立安排（包括購股權）令本公司董事或監事或彼等各自的配偶或十八歲以下的子女，透過收購本公司或其他法團的股份或債務證券（包括債權證）而獲取任何利益。

擁有權益或淡倉而須根據證券條例第XV部第2及3分部之條文作出披露之人士及主要股東

於二零一三年十二月三十一日，就董事所知，以下人士（非董事、監事或本公司主要行政人員）於本公司根據證券條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司披露之股份或相關股份中擁有權益或淡倉或須載入本公司根據證券條例第336條存置之登記冊之主要股東：

股份好倉：

股東名稱	持股類別	外資股數目	持外資股百分比約 (附註(f))
香港新生創業投資有限公司	實益擁有人	135,000,000	39.30%
香港生化高科投資有限公司	實益擁有人	67,500,000	19.65%
Union Top Development Limited	所控制法團的權益	67,500,000 (附註(a))	19.65%
葉鈴女士	所控制法團的權益	67,500,000 (附註(b))	19.65%
早務有限公司	實益擁有人	66,000,000	19.21%
林茂女士	配偶的權益及所控制 法團的權益	66,000,000 (附註(c))	19.21%

股東名稱	持股類別	外資股數目	持外資股百分比約 (附註(f))
香港科海創業投資有限公司	實益擁有人	62,500,000	18.20%
上海科技創業投資股份有限公司 (原稱上海科技投資股份有限公司)	所控制法團的權益	62,500,000 (附註(d))	18.20%
上海科技投資公司	所控制法團的權益	62,500,000 (附註(e))	18.20%

附註：

- (a) Union Top Development Limited為香港生化高科37.03%已發行股本的實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。
- (b) 葉鈴女士是Union Top Development Limited 100%已發行股本的實益擁有人。Union Top Development Limited為香港生化高科37.03%已發行股本的實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。
- (c) 林茂女士及其配偶虞小平先生(董事之一)共同享有早務有限公司的全部已發行股本權益，而早務有限公司則為66,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。
- (d) 上海科技創業投資股份有限公司為香港科海創業投資有限公司的100%註冊股本的註冊持有人兼實益擁有人，香港科海創業投資有限公司則為62,500,000股外資股註冊持有人兼實益擁有人。
- (e) 上海科技創業投資公司為上海科技創業投資股份有限公司的62.3%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人，而上海科技創業投資股份有限公司為香港科海創業投資有限公司的100%註冊股本的註冊持有人兼實益擁有人，香港科海創業投資有限公司則為62,500,000股外資股註冊持有人兼實益擁有人。
- (f) 百分比是根據於二零一三年十二月三十一日，已發行的343,500,000股外資股計算。

除上文披露者外，於二零一三年十二月三十一日，就董事所知，並無其他人士（非董事、監事或本公司主要行政人員）於本公司根據證券條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司披露之股份或相關股份中擁有權益或淡倉或須載入本公司根據證券條例第336條存置之登記冊之主要股東。

股本結構

於二零一三年十二月三十一日，本公司有已發行股份的類別如下：

	股份數目
H股 (附註(a))	183,700,000
內資股 (附註(b))	2,500,000
外資股 (附註(c))	343,500,000
	<hr/>
	529,700,000
	<hr/> <hr/>

附註：

- (a) 其為本公司股本中以人民幣列值在境外上市的外資股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣以外的貨幣入賬列為繳足，並以港元在主板上市買賣。
- (b) 其為本公司股本中以人民幣列值的普通股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣入賬列為繳足，並發行予發起人。
- (c) 其為本公司股本中以人民幣列值的普通股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣以外的貨幣入賬列為繳足，並發行予發起人。

H股於二零零二年六月二十八日在創業板上市；其後於二零一三年六月二十八日，H股從創業板轉往聯交所主板上市。

雖然中國國務院證券委員會與中國經濟體制改革委員會於一九九四年八月二十七日所頒布的《到境外上市公司章程必備條款》界定了「內資股」、「外資股」及「境外上市外資股」的意義（本公司章程細則已採納該等定義），然而，中國現行法律及法規並無清楚訂明外資股所附權利（外資股受限於若干轉移限制，而在若干監管機構（包括中國證券監督管理委員會和香港聯交所）發出所需批准後，可以成為H股）。然而，本公司之創立及發起人外資股之存續並不違反中國的任何法律和法規。

目前並無適用法律和法規監管外資股所附權利，但本公司的中國法律顧問競天公誠律師事務所已向本公司表示，在制訂有關此方面的任何新法律或法規前，外資股持有人應當作擁有與內資股持有人相同的權利與義務（尤其是有權按適用於內資股持有人的方式，出席股東大會及類別股東大會並於會上投票，並有權收取召開該等大會的通告），惟外資股持有人可享有下文所述的權利：

- (a) 以外幣收取本公司宣派的股息；
- (b) 本公司一旦清盤時，可以外幣收取及參與本公司作出的剩餘資產分派（如有）並將該等資產遷離中國（惟須受適用的外匯管制法規所規管）；
- (c) 內資股及外資股持有人之間的爭議，可由雙方協議以仲裁方式解決，及如未能達成協議的話，則爭議的任何一方將爭議交由有司法權的法院釐定。此等解決爭議的方法亦相對適用於外資股及境外上市外資股持有人之間的爭議；及
- (d) 待中國的有關監管機關及聯交所發出一切所需批准後，外資股可兌換為境外上市外資股，並自此以後附有境外上市外資股所附的相同權利與義務。

公眾持股量

於本公告當日，就本公司所得之公開資料及董事所知，本公司已維持根據上市規則規定之公眾持股量。

遵守企業管治常規的守則條文

截至二零一三年十二月三十一日止年度內，除了守則條文A.2.1（主席與行政總裁角色區分）和守則條文A.6.7（董事出席股東會）外，本公司一直遵守聯交所製訂的創業板證券上市規則附錄十五或上市規則附錄十四（視情況而定）所載之企業管治守則的守則條文及企業管治報告。

守則條文A.2.1規定主席與行政總裁的角色應有區分，並不應由一人同時兼任。主席與行政總裁之間職責的分工應清楚界定並以書面列載。董事長芮新生先生同時亦是本公司的總經理（行政總裁）。由於芮新生先生非常熟悉本集團的業務及營運，本公司認為芮新生先生擔任本公司總經理一職是符合本公司的最佳利益。

守則條文A.6.7規定獨立非執行董事及非執行董事需出席股東會。部份獨立非執行董事及非執行董事因事先業務承諾而未能出席本公司於二零一三年五月十六日舉行之股東週年大會及特別股東大會以及於二零一三年十一月四日舉行的特別股東大會。

董事進行證券交易之操守守則

本公司經已採納標準守則作為其董事在證券交易之操守守則。截至二零一三年十二月三十一日止年度本公司經向所有董事明確查詢後，並不知悉有不遵守標準守則之情況。

獨立非執行董事

本公司已收到每名獨立非執行董事根據上市規則第3.13條就其獨立性而作出的確認函，本公司認為獨立非執行董事仍屬獨立人士。

審核委員會

本公司已成立審核委員會，並根據上市規則以書面訂明其權責範圍。審核委員會包括四位獨立非執行董事歐陽平凱院士、楊勝利院士、衛新女士及歐鳳蘭女士。

審核委員會已與管理層審閱本集團採納的會計原則及實務準則，並已就本集團的財務申報程序與董事進行討論，包括與董事審閱二零一三年十二月三十一日止年度的季度（如適用）、半年度及全年業績，及向董事會建議外聘核數師的委任。

承董事會命
主席
芮新生

中國，二零一四年三月十日

於本公佈日期，芮新生先生（主席）及潘春先生為執行董事，曾憲彪先生、虞小平先生、王建平先生及冷一欣女士為非執行董事，歐陽平凱院士、楊勝利院士、衛新女士及歐鳳蘭女士為獨立非執行董事。

詞彙

董事會	本公司的董事會
守則條文	上市規則附錄十四所載之企業管治守則的守則條文
本公司或常茂	常茂生物化學工程股份有限公司
常州新生	常州新生生化科技開發有限公司
企業所得稅	企業所得稅
董事	本公司的董事
內資股	本公司的內資股
外資股	本公司的外資股
創業板	聯交所的創業板
本集團	本公司及其附屬公司
香港生化高科	香港生化高科投資有限公司
香港財務準則	香港財務報告準則
香港新生創業	香港新生創業投資有限公司
H股	本公司的H股
上市規則	聯交所的證券上市規則
主板	由聯交所於設立創業板前營運之證券市場(不包括期權市場)，該證券市場繼續由聯交所與創業板同時營運，及為免生疑問，就本公告而言，主板不包括創業板
標準守則	上市規則附錄十上市公司董事進行證券交易的標準守則
中國	中華人民共和國
PQQ	吡咯喹啉醌(Pyrroloquinoline quihone)
人民幣	人民幣
證券條例	證券及期貨條例
聯交所	香港聯合交易所有限公司
監事	本公司的監事
美元	美元